



# ARSANIQ

L'AURORE BORÉALE THE NORTHERN LIGHT 北极光 BEIJIGUANG

## Mot du président

**2020 a certainement été** une année imprévisible lorsque le monde entier a été mis sur pause à cause d'un nouveau virus appelé Covid-19.

Les pays du monde entier ont dû réagir vite contre l'envahisseur invisible. Ils ont mis tous leurs efforts et leurs ressources pour protéger leur population. L'économie mondiale s'est effondrée brutalement. Toutes les industries ont dû fermer leurs portes ou ralentir leurs activités.

L'industrie minière au Québec a dû ralentir, tout comme CRI. Heureusement, la pause d'entretien et de maintenance chez CRI n'a duré que trois semaines. Nous avons dû repenser la façon dont nous pouvions fonctionner dans le cadre des règlements du gouvernement et des autorités de santé publique. Grâce à nos employés imaginatifs, très flexibles et travaillant dur, nous avons pu mettre en place des mesures d'hygiène très efficaces et solides pour protéger nos employés et nos activités.

En un clin d'œil, nous nous sommes remis en selle, nous efforçant tous de rattraper la production perdue et de maintenir la production en cours, préservant ainsi l'emploi de nos employés pendant toute cette période de turbulence.

Cela n'a pas été facile et en tant que président de cette société, je voudrais personnellement et au nom de la direction de CRI, profiter de cette occasion pour remercier chacun d'entre vous, nos employés, pour votre excellent travail.

## Word from the President

**2020 was certainly** an unpredictable year when the entire world was put on pause due to a new virus called Covid-19.

Countries around the world had to react quickly against the invisible invader. They put all their efforts and resources into protecting their people. The world economy collapsed suddenly. All industries had to close their doors or slow down their activities.

The mining industry in Quebec had to slow down, as well as CRI. Fortunately, the maintenance shutdown at CRI lasted only three weeks. We had to rethink how we could operate within the regulations of government and public health authorities. Thanks to our imaginative, very flexible and hard-working employees, we were able to put in place very effective and robust sanitation measures to protect our employees and our business.

Quickly, we were back, all working to make up for lost production and keep production running, keeping our employees employed throughout this turbulent time.

It has not been easy and as President of this company, I would like to personally and on behalf of CRI's management, take this opportunity to thank each and every one of you, our employees, for your hard work. You were patient, resilient and, no matter what, you were there to keep the mine going.

However, with that said, we were able to close out 2020 by meeting our production targets and positioning ourselves stronger than ever, with metal prices moving in the right direction and favoring us.

We have now started 2021 with very high hopes to continue where we left off in 2020. Our safety performance



**James Xiang**

Président & Chef de l'exploitation  
President & COO





## Programme d'information des communautés Inuites Inuit Community Outreach Program

Vous avez été patients, résilients et, quoi qu'il arrive, vous étiez là pour maintenir la mine en activité.

Cela dit, nous avons pu clôturer l'année 2020 en atteignant nos objectifs de production et en nous positionnant plus forts que jamais, avec des prix des métaux qui vont dans la bonne direction et nous favorisent.

Nous avons maintenant commencé l'année 2021 avec de très grands espoirs afin de continuer là où nous l'avons

**Notre production, nos nouveaux projets et notre zone d'exploration se portent bien. Nous avons traversé avec succès notre premier arrêt de l'année, en réalisant la plupart des travaux prévus.**

laissé en 2020. Jusqu'à présent, nos performances en matière de sécurité ont été les meilleures que nous ayons jamais vues chez CRI. Merci de continuer à travailler en gardant à l'esprit votre propre sécurité et celle de vos collègues lorsque vous effectuez votre travail. N'oubliez pas que la sécurité est notre priorité lorsque vous effectuez un travail.

Notre production, nos nouveaux projets et notre zone d'exploration se portent bien. Nous avons traversé avec succès notre premier arrêt de l'année, en réalisant la plupart des travaux prévus. Nous avons commencé à développer de nouvelles mines et de nouvelles routes pour notre future production et nous continuons à avoir du succès avec notre vaste programme d'exploration. De nombreuses nouvelles cibles semblent prometteuses.

Continuons à travailler de cette manière afin que nous puissions tous nous souvenir de 2021 pour nos succès et non pour la pandémie.

**Merci à tous.**

to date has been the best we have ever seen at CRI. Please continue to work with your own safety and the safety of your co-workers in mind as you do your work. Please remember that safety is our priority when you are performing work.

Our production, new projects and exploration area are doing well. We have successfully completed our first shutdown of the year, with most of the work planned. We have begun to develop new mines and new routes for future production and we continue to have success with our extensive exploration program. Many new targets look promising.

Let's keep working this way so that we can all remember 2021 for our successes and not for the pandemic.

**Thank you all.**

**Our production, new projects and exploration area are doing well. We have successfully completed our first shutdown of the year, with most of the work planned.**



**Deux représentantes** du département de l'environnement, Marylee Bouchard et Sally Quppia Mark, ont rencontré le conseil du NV Puvirnituaq le 22 janvier 2020. Elles ont présenté à la mairesse de Puvirnituaq, Mme Lucy Qalingo, ainsi qu'à sept autres membres du conseil, la nature des activités minières de CRI, les précautions prises pour protéger l'environnement et les actions faites par CRI pour améliorer sa performance environnementale. La présentation s'est déroulée en anglais et en Inuktitut.

Elles ont notamment illustré l'étendue et la rigueur des suivis environnementaux effectués par CRI, qui englobent autant la qualité de l'air, de l'eau et l'état de la biodiversité, et ce, sur les sites du PNNi (Projet Nunavik Nickel) et dans des zones plus éloignées. Elles ont aussi fourni des explications concernant la réhabilitation des aires contaminées lorsque des incidents environnementaux surviennent sur les sites du PNNi. Globalement, ce fut une rencontre très positive et enrichissante.

Des rencontres supplémentaires seront planifiées dans la prochaine année, tant à Puvirnituaq que dans les communautés de Salluit et de Kangiqsujuaq, afin de poursuivre ce dialogue, dès que les mesures de santé publique entourant la prévention de la Covid-19 permettront ce type de rencontre.

**Two representatives** of the environment department, Marylee Bouchard and Sally Quppia Mark, met with the board of NV Puvirnituaq on January 22, 2020. They presented to the mayor of Puvirnituaq, Mrs. Lucy Qalingo, and seven other members of the board, the nature of CRI's mining activities, the precautions taken to protect the environment and the actions taken by CRI to improve its environmental performance. The presentation was given in English and Inuktitut.

Notably, they illustrated the extent and rigour of the environmental monitoring carried out by CRI, which encompasses air and water quality and the state of biodiversity, both on PNNi (Projet Nunavik Nickel) sites and in more remote areas. They also provided explanations regarding the remediation of contaminated areas when environmental incidents occur on PNNi sites. Overall, it was a very positive and enriching meeting.

Additional meetings will be planned in the coming year, both in Puvirnituaq and in the communities of Salluit and Kangiqsujuaq, in order to continue this dialogue, as soon as the public health measures for Covid-19 will allow this type of meeting.



## La vie chez CRI en mode COVID – Dépistage Life at CRI in COVID Mode – Screening

Il y a eu plusieurs changements dans le quotidien de nos employés depuis le début de la pandémie mondiale de la COVID-19 ! Nous tenions à souligner le travail exceptionnel de notre personnel infirmier, tant à Montréal qu'au site minier, ainsi que la collaboration précieuse de nos employés depuis le tout début. Notre personnel infirmier qui travaille à Montréal et qui effectue les tests de dépistages avant le vol des travailleurs vers notre site minier nous explique une partie de leur quotidien :

There have been many changes in the daily lives of our employees since the beginning of the global COVID-19 pandemic! We would like to acknowledge the exceptional work of our nursing staff, both in Montreal and at the mine site, as well as the valuable collaboration of our employees since the beginning. Our nursing staff who work in Montreal who perform the screening tests of the workers before the flight to our mining site explains a part of their daily life:

« Tout d'abord, une infirmière fait un appel pré-manifeste deux ou trois jours avant le vol, pour poser des questions sur l'état de santé [...]. Le jour du vol, les travailleurs arrivent à l'hôtel, il y a deux salles d'attente avec des chaises placées à deux mètres de distance [...]. Ils reçoivent une trousse de trois masques chirurgicaux. Ensuite, ils se font dépister dans les deux sites (naso et oropharyngés soit le nez et la gorge) par une infirmière. [...] Les tests COVID-19 sont envoyés rapidement au laboratoire de Montréal. Tous les employés se font dépister une 2<sup>e</sup> fois au site minier au 7<sup>e</sup> jour, pour détecter les personnes qui ont pu avoir un test négatif le jour du vol, mais chez qui la charge virale a pu être augmentée assez pour être détecté une semaine après leur arrivée. »

- Alina Giniyevska, Infirmière à Montréal

« First of all, a nurse makes a pre-manifest call two or three days before the flight, asking questions about the health status [...]. On the day of the flight, the workers arrive at the hotel, there are two waiting rooms with chairs placed two meters away [...]. They receive a kit of three surgical masks. Then, they are swabbed at both sites (nasal and oropharyngeal, i.e. nose and throat) by a nurse. [...] The COVID-19 tests are quickly sent to the Montreal laboratory as soon as the sampling is finished. All employees are screened a second time at the mine site on day 7, to detect those who may have tested negative on the day of the flight, but whose viral load may have increased enough to be detected a week after arrival. »

- Alina Giniyevska, Montreal Nurse

« Je fais partie du comité COVID et on se rencontre à chaque vendredi matin. Il y a une personne qui représente chaque département. On discute entre autres des mesures préventives en place, des changements à venir, des demandes de L'INSPQ et gouvernementales et des choses qu'on aimerait améliorer pour que ça soit encore plus sécuritaire au niveau de la COVID. [...] Nous déterminons les priorités et s'assurons de bien les communiquer, avec transparence et bienveillance pour le bon fonctionnement de la compagnie et pour la santé et sécurité de nos travailleurs. »

- Géraldine Faugas, Infirmière à Montréal

« I'm on the COVID committee and we meet every Friday morning. There is one person representing each department. We discuss, among other things, the preventive measures in place, upcoming changes, INSPQ and government requests and things we would like to improve to make it even safer for COVID. [...] We determine the priorities and make sure to communicate them well, with transparency and benevolence for the good functioning of the company and for the health and safety of our workers. »

- Géraldine Faugas, Montreal Nurse

« Nous travaillons conjointement ensemble chaque matin, et ce, avec plaisir et toujours dans la bonne humeur. La communication, l'esprit d'équipe et l'organisation sont la clé de notre bon fonctionnement. »

-Evelyne Dupuis, Infirmière à Montréal

« We work together every morning, with pleasure and always in a good mood. Communication, team spirit and organization are the key to our good functioning. »

-Evelyne Dupuis, Montreal Nurse



## COVID : Mesures au site / COVID: Site Measures

Sur le site minier, les mesures d'hygiène recommandées par la Santé Publique sont mises en place afin d'assurer la sécurité de tous. Depuis plus d'un an, les mesures sont en constante évolution, en fonction des recommandations émises.

On the mining site, the hygiene measures recommended by the Public Health are implemented to ensure the safety of all. For more than a year, the measures have been in constant evolution, according to the recommendations issued.

### À BORD DE L'AVION

- ▶ Le port du masque est obligatoire
- ▶ Chaque travailleur a son siège assigné
- ▶ Les repas sont offerts avant le vol
- ▶ Les travailleurs sont encouragés à minimiser la circulation dans l'avion



### ONBOARD THE PLANE

- ▶ Wearing a mask is mandatory
- ▶ Each worker has his assigned seat
- ▶ Meals are offered before the flight
- ▶ Workers are encouraged to minimize circulation on plane

### DANS L'AUTOBUS VERS NOS SITES

- ▶ Le port du masque est obligatoire
- ▶ Les sièges sont attribués et contrôlés



### ON THE BUS TO OUR SITES

- ▶ Wearing a mask is mandatory
- ▶ Seats are assigned and tracked

### DANS NOS CAMPMENTS

- ▶ Respect de la distanciation physique de 2 mètres entre chaque personne
- ▶ Le port du masque est obligatoire dans les zones communes
- ▶ Des postes de désinfection sont mis à disposition dans plusieurs endroits
- ▶ Du personnel supplémentaire effectue les désinfections de routine des poignées et des postes de travail



### IN OUR CAMPS

- ▶ Respect of the physical distance of 2 meters between each person
- ▶ Wearing a mask is mandatory in areas
- ▶ Sanitisation stations are made available in multiple locations
- ▶ Extra staff perform routine disinfections of handles and working stations

### À LA CAFÉTÉRIA

- ▶ Le lavage des mains est obligatoire à l'entrée et à la sortie de la cafétéria
- ▶ Les ustensiles et les verres sont remis aux travailleurs
- ▶ Les plats à emporter sont encouragés
- ▶ Toutes les stations de libre-service ont été supprimées et du personnel supplémentaire gère toutes les stations de service



### IN THE CAFETERIA

- ▶ Hand washing is mandatory at the entrance and exit of the cafeteria
- ▶ Utensils and glasses are given to workers
- ▶ Take-outs are encouraged
- ▶ All self-service stations have been removed and additional staff manage all service stations

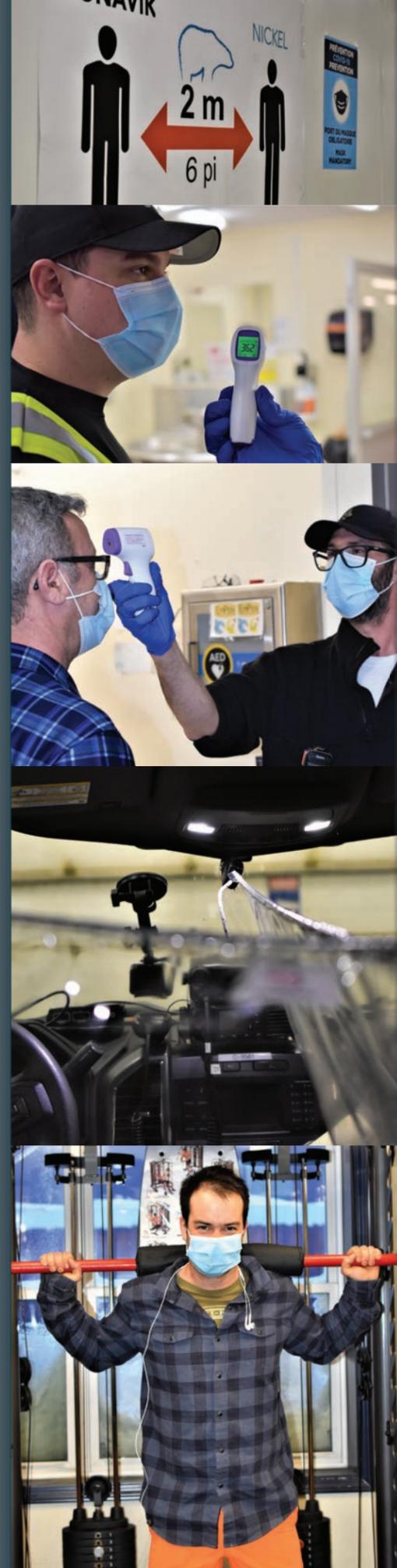
### DANS LES VÉHICULES CRI CIRCULANT SUR LE SITE MINIER

- ▶ Les travailleurs doivent nettoyer le véhicule avant et après chaque utilisation avec les produits mis à leur disposition
- ▶ Des barrières physiques ont été installées à l'intérieur des véhicules
- ▶ Un seul conducteur est attribué au véhicule



### IN THE CRI VEHICLES CIRCULATING ON THE MINING SITE

- ▶ Workers must clean the vehicle before and after each use with the products made available to them
- ▶ Physical barriers have been installed inside the vehicles
- ▶ Only one driver is assigned to the vehicle



## ÉQUITÉ SALARIALE / PAY EQUITY

## Maintien de l'équité salariale

En 2020, Canadian Royalties a réalisé son exercice de maintien de l'équité salariale.

### Qu'est-ce que cette Loi ?

La Loi vise à attribuer à des emplois traditionnellement occupés par des femmes, un salaire égal à celui d'emplois traditionnellement occupés par des hommes...

- ▶ Même si ces emplois sont différents
- ▶ Pourvu qu'ils soient de même valeur ou de valeur comparable dans l'entreprise
- ▶ « Un salaire égal pour un travail ÉQUIVALENT » et non « Un salaire égal pour un travail égal »

Tel qu'affiché à l'ensemble de nos employés, à la suite de l'exercice, aucun écart n'a été identifié au sein de CRI. Le prochain maintien de l'équité salariale se fera dans 5 ans, conformément à la Loi.



## Pay Equity Maintenance

In 2020, Canadian Royalties completed its pay equity maintenance exercise.

### What is this Law?

The Law aims to give jobs traditionally held by women the same salary as jobs traditionally held by men...

- ▶ Even if these jobs are different
- ▶ As long as they are of the same or comparable value in the company
- ▶ "Equal pay for EQUIVALENT work" and not "Equal pay for equal work"

As all positions of our employees, following the exercise, no differences were identified within CRI. The next pay equity maintenance will be done in 5 years, in accordance with the law.

## Reconnaissance de nos employés 5-10 ans Employee Recognition 5-10 years

Pour l'année 2020, certains de nos employés ont atteint 5 et 10 années de services chez CRI.  
For the year 2020, some of our employees have reached 5 and 10 years of service with CRI.

# 10

Ans  
Years

10 années de services / 10 years of service :

**Daniel Pelletier,**  
Opérateur Équipements Lourds, Services Surface  
Heavy Equipment Operator, Surface Services

**Sylvain Simon,**  
Coordonnateur Logistique Aérienne, Logistique  
Air Logistics Coordinator, Logistics

**Xiaoman Qi,**  
Directrice Affaires Corporatives, Corporatif  
Manager of Corporate Affairs, Corporate



Sylvain Houle



Philippe Brière



Jean-Pierre Fortin

# 5

Ans  
Years

5 années de services / 5 years of service :

**Maxime Allard,**  
Superviseur Sûreté et Mesures d'Urgences,  
Ressources humaines  
Safety and Emergency Measures Supervisor,  
Human Resources

**Benoît Patry,**  
Planificateur Maintenance Mobile,  
Maintenance Mobile  
Mobile Maintenance Planner,  
Mobile Maintenance

**Joseph Angnatuk,**  
Mineur Fosse, Mines  
Pit Miner, Mines

**Philippe Brière,**  
Superviseur Optimisation, Concentrateur  
Optimization Supervisor, Concentrator

**Salah Chiter,**  
Géologue Senior Mine, Géologie & Exploration  
Senior Mine Geologist, Geology & Exploration

**Guy Dallaire,**  
Mineur Fosse, Mines  
Pit Miner, Mines

**Jean-Pierre Fortin,**  
Superviseur Opérations, Concentrateur  
Supervisor Operations, Concentrator

**Éric Foster,**  
Soudeur, Maintenance Mobile  
Welder, Mobile Maintenance

**Jonathan Ikey,**  
Magasinier Entrepôt, Chaîne d'approvisionnement  
Warehouse Storekeeper, Supply Chain

**Sylvain Houle,**  
Opérateur Équipements Lourds, Services Surfaces  
Heavy Equipment Operator, Surface Services

**Alex Lambert,**  
Mécanicien Industriel, Concentrateur  
Industrial Mechanic, Concentrator

**Yoan Larochelle,**  
Superviseur TI, TI  
IT Supervisor, IT

**Alexandra Martel,**  
Technicienne Géologie Mine Sous-Terre,  
Géologie & Exploration  
Geology Technician Underground Mining,  
Geology & Exploration

**Alain Malbeuf,**  
Opérateur Équipements Lourds, Services Surface  
Heavy Equipment Operator, Surface Services

**Stéphane Martel,**  
Mineur Fosse, Mines  
Pit Miner, Mines

**René Soucy,**  
Conseiller Emploi et Formation Inuit,  
Ressources Humaines  
Inuit Employment and Training Advisor,  
Human Resources

**Yves Tremblay,**  
Mécanicien-Opérateur Centrale Énergétique,  
Concentrateur  
Mechanic-Operator, Central Energy Plant,  
Concentrator

**Marc Thibault,**  
Magasinier, Chaîne d'approvisionnement  
Storekeeper, Supply Chain

**Blaise Yameogo,**  
Mécanicien, Maintenance Mobile  
Mechanic, Mobile Maintenance

**Francois-Kim Parafis,**  
Soudeur, Maintenance Mobile  
Welder, Mobile Maintenance

**Steve Turcot,**  
Mineur Fosse, Mines  
Pit Miner, Mines

**David Morin,**  
Mineur Fosse, Services Surfaces  
Pit Miner, Surface Services

**Jacques Beaupré,**  
Mineur Fosse, Mines  
Pit Miner, Mines



Yoan Larochelle

Nous souhaitons prendre un moment pour reconnaître tout particulièrement les 5 années de services de **Julie Emataluk**, mineur fosse. Le 13 février 2021, Julie laissait en deuil sa famille et tous ses collègues de CRI. Nos pensées sont avec tous les proches et amis de Julie.

En février dernier, nous avons fait la première de deux tournées pour rencontrer les employés reconnus pour leurs années de services chez CRI. Un événement spécial a eu lieu. Ce fût une belle soirée et une journée similaire a été reprise en mars 2021.

Encore une fois, joignez-vous à nous pour féliciter les employés honorés ! Merci d'être parmi nous depuis toutes ces années.



Yves Tremblay



Éric Foster



Alex Lambert

We would like to take a moment to especially recognize the 5 years of service of **Julie Emataluk**, pit miner. On February 13, 2021, Julie left behind her family and all her CRI colleagues. Our thoughts are with all Julie's family and friends.

In February this year, first we made two rounds of meeting employees, to recognize their years of service at CRI. A special event took place at site, it was a great evening, a similar event is planned for March 2021.

Once again, please join us in congratulating the honoured employees! Thank you for being with us all these years.

## Réunion annuelle des signataires de l'accord Nunavik Nickel

**La réunion annuelle** des signataires de l'accord Nunavik Nickel a eu lieu le 11 décembre 2020, en vidéoconférence. Les participants sont issus de Makivik Corporation Salluit, Kangiqsujuaq, Puvirnituaq et Canadian Royalties.

De Makivik : Charlie Watt, Président / Maggie Emudluk, VP Développement économique / Tiivi Dupuis / Jackie Marchand / Jean-Marc Seguin. De Salluit : Adamie Saviadjuk, président du LHC Qaqqalik / Willie Keatainak, représentant du LHC Qaqqalik Nunavik Nickel. De Kangiqsujuaq : Lukasi Pilurtut, président du LHC Nunaturlik. De Puvirnituaq : Lucy Qalingo Aupaluk, maire de Puvirnituaq, représentante du Nunavik Nickel. De Canadian Royalties : James Xiang, Président et Chef de l'exploitation / André Dumais, Vice-Président et Directeur Général / Eric Luneau, VP Ressources Humaines / Stephane Twigg, Surintendant Environnement / Xiaoman Qi, Directrice, Affaires corporatives - Logistique Import & Export.

Au cours de la réunion, CRI a présenté la situation de la COVID-19 au sein de l'entreprise, la performance environnementale, le développement minier, le plan de vision à long terme 2028, les ressources humaines, l'emploi et la formation des Inuits, la révision de nos différents plans ainsi que les garanties financières.

Le point fort de la réunion est l'approbation de **l'annexe 7.1 sur le nouveau développement – les sites de Puimajuq/Allamaq**. Les signatures du document officiel de toutes les parties ont suivi la réunion. C'est une grande réussite pour CRI que de poursuivre le plan minier actuel.



## Nunavik Nickel Agreement Annual Signatories's meeting

Nunavik Nickel Agreement **Annual Signatories's meeting** was held on December 11th, 2020, via videoconference. The participants are from Makivik Corporation Salluit, Kangiqsujuaq, Puvirnituaq and Canadian Royalties.

From Makivik: Charlie Watt, President / Maggie Emudluk, VP Economic Development / Tiivi Dupuis / Jackie Marchand/ Jean-Marc Seguin. From Salluit : Adamie Saviadjuk, President of LHC Qaqqalik / Willie Keatainak, Representative of LHC Qaqqalik Nunavik Nickel. From Kangiqsujuaq: Lukasi Pilurtut, President of Nunaturlik LHC. From Puvirnituaq: Lucy Qalingo Aupaluk, Mayor of Puvirnituaq, representing Nunavik Nickel. From Canadian Royalties: James Xiang, President and Chief Operating Officer / André Dumais, Vice President and General Manager / Eric Luneau, VP Human Resources / Stephane Twigg, Environmental Superintendent / Xiaoman Qi, Manager, Corporate Affairs - Import & Export Logistics.

During the meeting, CRI presented the COVID-19 situation at CRI, environment performance, mining development, long-term vision plan 2028, human resources, Inuit employment and training, review of our various plans, and financial guarantees.

The highlight of the meeting is the approval of the **New Development Annex 7.1 – Puimajuq/Allamaq sites**. The signatures of the official document from all parties are followed right after the meeting. It is a big achievement for CRI to proceed with current mine plan.

## Notre main-d'œuvre Inuit se démarque Our Inuit Workforce Stands Out

**En mars 2020**, les autorités de la Santé Publique et la Sécurité Publique du Nunavik nous ont demandé de retourner à leur domicile tous nos employés qui demeurent dans les communautés du Nunavik. C'est seulement depuis septembre qu'un retour au travail a été autorisé. Nous tenons à remercier la compréhension de nos employés Inuit et nous sommes plus qu'heureux de les retrouver parmi nous! Depuis leur retour au travail, nos employés Inuit ont connu plusieurs réussites.



Voici le premier groupe qui a reçu une formation pour conduire un camion semi-remorque classe 1, avec le formateur **FRANCIS NOËL**.

Here is the first group that received training to drive a class 1 semi-trailer truck, with trainer **FRANCIS NOËL**.

Sur la photo : / On the picture:

**WILLIAM ARREAK, JOSEPH ANGNATUK, KEVIN KRISTENSEN, STACY SAKIAGAK (RAGLAN), MATTHEW NIVIAIXIE, MATHEW ANGNATUK, DAVID SAUNDERS-KUDLUK.**

Les participants du deuxième groupe de la même formation sont les suivants : Participants in the second group of the same training were:

**CHARLIE ANNAHATAK, JULIE EMATALUK, PIARI NAPPAALUK, JONATHAN SIMARD, ALLIE KASUDLUAK (RAGLAN)**

**In March 2020**, the Nunavik Public Health and Public Safety authorities asked us to return all our employees who live in Nunavik communities to their homes. It is only since September that a return to work has been authorized. We would like to thank our Inuit employees for their understanding, and we are more than happy to have them back with us! Since their return to work, our Inuit employees have had several successes.

**VICTORIA COPPER GOSSELIN**, une employée de CMAC, occupe le poste de foreuse long trou mine sous-terre depuis 2019 sur un programme de formation.

**VICTORIA COPPER GOSSELIN**, a CMAC employee, has been working as a long hole drilling machine underground mine since 2019 on a training program.



Depuis cette année, **JOBIE SNOWBALL** s'est joint à l'équipe de formation. Il est apprenti instructeur Inuit et il est en développement pour devenir notre premier instructeur Inuit. Un programme de coaching et de formation sur mesure lui est offert afin qu'il soit en mesure de diffuser des formations, de faire les dossiers des employés et aider au développement de la main-d'œuvre Inuit. Il est important d'avoir une ressource pour aider à bien encadrer nos employés Inuit dans leur apprentissage pour faciliter l'intégration. De par son rôle, il transmet ses connaissances en simplifiant l'information et en donnant des explications claires sur les formations de bases, pour s'assurer d'intégrer des bonnes pratiques sécuritaires et respectueuses de l'environnement. Il collabore à la préparation et planification de la formation avec le formateur et fait les entrées de données et de statistiques.

**ROBERT HOSKINS**, notre formateur programme inuit, nous parle de son travail avec **MATTHEW NIVIAIXIE** et **WILLIAM ARREAK**.

« J'ai débuté la formation de William & Matthew depuis juin 2019, mon mandat consistait à monter un programme dont le but était qu'ils deviennent tous les deux des opérateurs d'équipements lourds, pour le département du service surface. J'ai alors élaboré un programme basé comme celui d'un DEP du milieu scolaire à l'exception que nous, nous réalisons des travaux concrets qui sont utiles pour le département. Quand ils vont avoir terminés, ils vont pouvoir obtenir un emploi chez CRI comme opérateur d'équipements lourds.

Ils vont être en mesure d'opérer tous les types d'équipements du service surface ainsi que les camions. Matthew devrait avoir terminé d'ici la fin de juin et William à la fin de l'année 2021. J'ai même débuté deux nouveaux candidats depuis le mois de février. Je tiens à souligner que nous n'avons jusqu'à ce jour aucun accident ni d'incident à notre actif. Ils sont aussi beaucoup appréciés par tous leurs collègues de travail »



As of this year, **JOBIE SNOWBALL** has joined the training team. He is an Inuit instructor apprentice and is in development to become our first Inuit instructor. A coaching and training program is offered to him so that he can deliver training, do employee files, and help develop the Inuit workforce. It is important to have a resource to help guide our Inuit employees in their learning process to facilitate integration. In his role, he transmits his knowledge by simplifying information and giving clear explanations on basic training, to ensure the integration of safe and environmentally friendly practices. He collaborates with the trainer in the preparation and planning of the training and enters data and statistics.



**ROBERT HOSKINS**, our Inuit program trainer, talks about his work with **MATTHEW NIVIAIXIE** and **WILLIAM ARREAK**.

« I started training William & Matthew since June 2019, my mandate was to put together a program with the goal of them both becoming heavy equipment operators, for the surface service department. I then developed a program based like a DEP school program except that we do actual work that is useful to the department. When they finish, they can get a job at CRI as a heavy equipment operator.

They will be able to operate all types of surface service equipment as well as trucks. Matthew should be done by the end of June and William by the end of 2021. I have even started two new candidates since February. I would like to point out that we have no accidents or incidents to date. They are also very much appreciated by all their work colleagues »





## CONCOURS DE PHOTOS 10<sup>E</sup> ÉDITION 10<sup>TH</sup> EDITION OF THE PHOTO CONTEST

### PRÉPAREZ VOS APPAREILS PHOTOS !

CRI est en pleine préparation de son concours de photos, pour la 10<sup>e</sup> édition ! Chaque année, le nombre de participants augmente et nous en sommes très heureux. Les photos des participants serviront à créer notre calendrier 2022. Les catégories de photos sont les suivantes : heureux au travail, la vie quotidienne sur le site, l'esprit d'équipe, la culture Inuit et la beauté du Nunavik. Un gagnant par catégorie et chaque gagnant recevra une bourse de 100 \$ de la part du Comité des Loisirs de CRI.

### ÊTES-VOUS PRÊTS POUR CETTE ANNÉE ?

### GET YOUR CAMERAS READY!

CRI is during preparing its 10<sup>th</sup> edition of the photo contest! Each year, the number of participants increases, and we are very happy about it. The photos of the participants will be used to create our 2022 calendar. The photo categories are happy at work, daily life on site, team spirit, Inuit culture and the beauty of Nunavik. One winner per category and each winner will receive a \$100 bursary from the CRI Recreation Committee.

### ARE YOU READY FOR THIS YEAR?



**Les gagnants  
de l'année  
dernière  
(9<sup>e</sup> édition)**

**Last year's  
winners  
(9<sup>th</sup> edition)**



Photo : Étienne Galarneau et/and Ana Moldoveanu

### LES BEAUTÉS DU NUNAVIK

C'est notamment le magnifique spectacle que nous offre les aurores boréales. Le 2 mars 2021, certains de nos employés ont fait une sortie d'observation afin de les admirer.

### BEAUTY OF NUNAVIK

When we talk about the beauties of Nunavik, one of them is the magnificent spectacle of the Northern Lights. On March 2, 2021, some of our employees went on an observation trip to see them.

## PÂQUES 2021 / EASTER 2021

**Le Comité des Loisirs** a organisé des Bingos pour célébrer Pâques. Nous avons offert 4 bingos pour un total de 150 participants. Merci à tous les bénévoles qui ont participé de près ou de loin à la réussite de nos deux soirées. C'est 2000 \$ en prix ont été distribué parmi tous les gagnants!

**The Recreation Committee** organized Bingos to celebrate Easter. We offered 4 bingos for a total of 150 participants. Thank you to all the volunteers who participated in some way in the success of our two evenings. 2000\$ in prizes were distributed among all the winners!



## Le bureau de Montréal en télétravail ! Montreal Office Working From Home!

**Pour les équipes basées à Montréal,** cela fait maintenant plus d'un an que les employés font du télétravail ! En mars 2020, les bureaux de CRI situés en plein cœur du centre-ville de Montréal se sont vidés et les maisons de nos employés se sont remplies. Une nouvelle réalité à laquelle les équipes ont eu à s'adapter. En entretien sur le sujet, notre Vice-Président Ressources Humaines fait un état de la situation :

### **Quelle a été votre réaction lorsque vous avez constaté que les bureaux devaient fermer en mars 2020 ?**

Nous avons dû réagir très rapidement afin de fournir à tout le monde les équipements requis pour pouvoir travailler à distance. Nous avons aussi commencé par effectuer des rotations de travail en présentiel au bureau, mais très rapidement, tout le monde a été obligé d'effectuer du télétravail. Comme nos employés basés à Montréal sont déjà habitués de travailler dans un contexte de distance avec les employés basés au site minier, ce n'était pas un immense changement. Ils ont su faire preuve d'une bonne capacité d'adaptation et se sont assurés d'effectuer le travail requis.

### **Quels changements majeurs le télétravail a apporté dans l'organisation du travail ?**

Dû à l'urgence de la situation, nous avons accéléré le rythme d'appropriation d'outils technologiques de nos employés, en particulier celles relatives aux vidéoconférences (ZOOM), puis à Office 365 (TEAMS), afin d'être plus efficace dans notre collaboration à l'interne. Nous avons mis sur pied une politique de télétravail et nous avons dû changer certaines méthodes de travail et de gestion du personnel.

### **Plus d'un an plus tard, comment se passe le télétravail ?**

Ça se passe bien. Il est certain que nos employés ont hâte de pouvoir reprendre leurs activités de travail dans un cadre plus normal et de retrouver leurs collègues de travail, ainsi que l'ambiance du bureau !

**For teams based in Montreal,** employees have been teleworking for over a year now! In March 2020, CRI's offices located in the heart of downtown Montreal were emptied and our employees' homes filled up. A new reality to which the teams have adapted well. In an interview on the subject, our Vice President Human Resources gives an overview of the situation:

### **What was your reaction when you found out that all offices were closing in March 2020?**

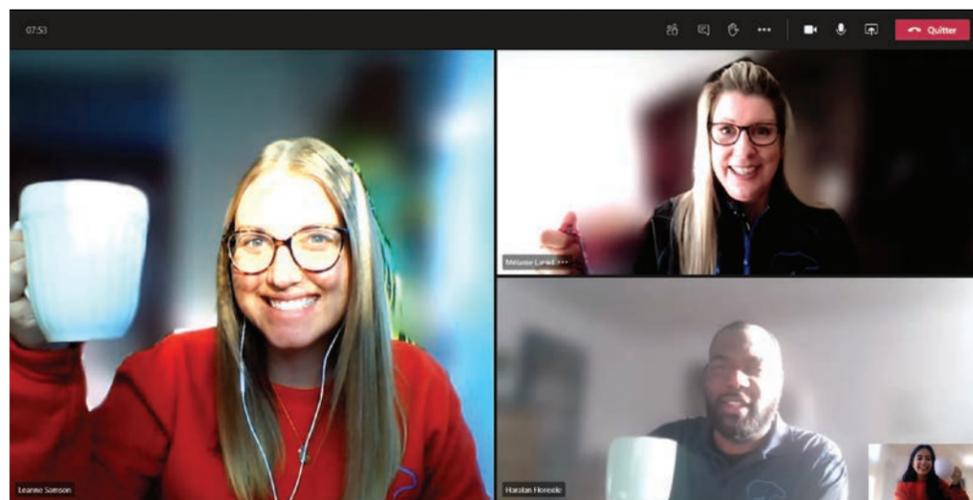
We've had to react very fast to supply to everyone equipment required to continue working remotely. We've also started to have work rotations in the office, but very soon, everybody had to revert to telework from home. Since our employees based in Montreal are already used to working in a remote environment with employees based at the mine site, this was not a huge change. They were able to demonstrate a good ability to adapt and made sure that the required work was completed.

### **What major changes has telework made in the work organization?**

Due to the urgency of the situation, we have accelerated the pace at which our employees needed to adopt technological tools, particularly those related videoconferences (ZOOM), then to Office 365 (TEAMS), in order to be more effective in our internal collaboration. We have implemented a telework policy and needed to change certain work methods and personal management.

### **More than a year later, how is teleworking going?**

It's going well. Our employees are certainly looking forward to getting back to work in a more normal situation and getting back to their co-workers and the office atmosphere!



## FORMATION / TRAINING

## Les formateurs en formation Trainers in Training

**En début d'année 2021,** le département de Formation s'est réuni dans le cadre de sa rencontre annuelle afin de bien arrimer les objectifs 2021. L'événement a permis de s'attabler et de partager leurs diverses visions des projets de développement de la main d'œuvre et des méthodes appropriées de travail.

C'est à Val d'Or qu'ils ont dressé la table du programme chargé qui les attendait : La session a débuté avec une visite approfondie du Centre de Formation Professionnelle de Val d'Or (CFP) qui se spécialise dans le domaine des mines, par la suite une version condensée fort intéressante de la **Formation des formateurs** offerte par le CFP, puis des ateliers sur leurs projets de formation en sous-groupe pour discuter et mettre en commun les projets. La visite du CFP a permis aux formateurs de voir toutes les installations offertes par celui-ci, des salles de classe jusqu'au concentrateur et de découvrir les différents services pour évaluer dans quelle mesure CRI pourrait en bénéficier de manière optimale. En particulier la découverte de réalité virtuelle sur laquelle le CFP investit depuis un certain temps. Cette fenêtre sur l'avenir technologique de la formation a définitivement impressionné et inspirés nos formateurs.

Bref, le département est plus que jamais confiant de la trajectoire visée non seulement pour 2021 mais aussi pour les années à venir pour répondre aux besoins opérationnels.

Bref, le département est plus que jamais confiant de la trajectoire visée non seulement pour 2021 mais aussi pour les années à venir pour répondre aux besoins opérationnels.



**At the beginning of 2021,** the Training Department met for its annual meeting to align the 2021 objectives. The event provided an opportunity to sit down and share their various visions of workforce development projects and appropriate work methods.

It was in Val d'Or that they set the table for the busy schedule that awaited them: The session started with an in-depth visit of **Centre de Formation Professionnelle de Val-d'Or** (CFP) which specializes in the mining field, followed by a very interesting condensed version of the Training of Trainers offered by the CFP, and then workshops on their training projects in sub-groups to discuss sharing projects. The visit to the CFP allowed the trainers to see all the facilities offered, from the classrooms to the concentrator, and to discover the different services to evaluate what extent CRI could benefit from them in an optimal way. In particular, the virtual reality discovery what CFP has been investing in for some time. This view on the technological future of training impressed and inspired our trainers, definitely.

In conclusion, the department is more confident than ever about the targeted trajectory not only for 2021 but also for the years to come to meet operational needs.



# Bienvenue chez Canadian Royalties !

## Welcome to Canadian Royalties!

**NOUVEAUX EMPLOYÉS DU 1<sup>ER</sup> JANVIER 2021 AU 1<sup>ER</sup> MARS 2021 :  
NEW EMPLOYEES FROM JANUARY 1<sup>ST</sup> TO MARCH 1<sup>ST</sup>, 2021 :**

**Chaîne d'approvisionnement/ Procurement :** Michel Lapierre,  
Hakim Ettouarhria, Sarah Norgaard ;

**Ressources Humaines / Human Resources:** Martin Blanchette,  
Nicolas Lenglet, Yves Larose ;

**Concentrateur / Concentrator :** Benoit Poulin,  
Daniel Beaudoin, Guy Harvey, Jérémie Lévesque,  
Stéphane Landry, Justine Cyr, Félix Halley,  
Richard Boucher, Jean-Philippe Banville-Côté ;

**Mine :** Maxime Gagnon, Daniel Joseph Paquet,  
Miguel Tremblay, Marc-André Beaulieu, Alex Cormier,  
Sylvain Leduc, Dany Lauzon, Dominic Bégin, Gabriel  
Houde, Dominic Fournier, Maxime Tremblay,  
Benoit Alain, Guillaume Bédard-Pronovost,  
Dave Imbault, Patrick Pouliot, Chaker Barhoumi,  
Michael Anquetin, Antoine Raymond, Ken Boudreau,  
Sylvain Christian Roy, Richard Cantin, Maxime Sirois ;

**Exploration :** Francis Lamothe, Aristide Simon,  
Adji Mouyana Gaye, Alexandre Maltais;

**Environnement / Environment :** Kathleen Newberry,  
Sylvain Larente

### EMPLOYÉS INUITS / INUIT EMPLOYEE

**Concentrateur / Concentrator :** Jaasi Grey, Sarah Pilurtuut ;  
**Ressources Humaines / Human Resources :** Aupaluk Qumaaluk;  
**Mine :** Penina Tukkiapik

### INVITATION À TOUS

Vous aimeriez participer à la prochaine édition de l'infolettre ou poser des questions? Et bien nous voulons aussi vous impliquer davantage. Nous vous lançons donc l'invitation afin de participer aux prochaines éditions en nous soumettant vos questions ou suggestions de sujets ou en écrivant vous-même vos propres chroniques. Envoyez-nous aussi des photos de vos équipes de travail et faites-nous les présentations. N'hésitez pas à nous signaler les bons coups de vos collègues qui méritent d'être reconnus afin de les en remercier et en prendre exemple. Nous voulons une infolettre qui vous ressemble et qui vous parle. Alors à vos claviers et faites-nous parvenir le tout à :

### INVITATION TO ALL

Would you like to participate in the next edition of the newsletter or ask questions? Well, we want you to be more involved. We invite you to participate in future editions by submitting your questions or suggestions for topics or by writing your own articles. Send us pictures of your work teams and make presentations. Don't hesitate to let us know about your colleagues' successes that deserve to be recognized so that we can thank them and follow their example. We want a newsletter that looks like you and that speaks to you. So, get to your keyboards and send it to us at:

[infolettre.CRI@canadianroyalties.com](mailto:infolettre.CRI@canadianroyalties.com)



**UN GRAND MERCI** aux personnes suivantes pour leur participation à la réalisation de cette édition de l'ARSANIQ :

**MANY THANKS** to the following people for their participation in the realization of this edition of the ARSANIQ :

**JAMES XIANG, ÉRIC LUNEAU, SUZANNE DUBÉ, ANDRÉ DUMAIS, XIAOMAN QI, ALINA GINIYEVSKA, GÉRALDINE FAUGAS, EVELYNE DUPUIS, ELAISA UQITTUQ, MOHAMED BENZEKRI, ROBERT HOSKINS, LINE CLOUTIER, JUDY-FAY FERRON ET LE DÉPARTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT, L'ÉQUIPE DES FORMATEURS, MÉLANIE LANIEL, HARALAN FLOREXILE, LEILA CHERCHOUR, SIMON ERMACORA, MATHIEU BRISEBOIS, PHILIP GRANT, STEVE QUCESSY.**

Responsable éditoriale / Editorial manager: **LÉANNE SAMSON.**

**Questions ou commentaires :**  
**Questions or comments:**

[infolettre.CRI@canadianroyalties.com](mailto:infolettre.CRI@canadianroyalties.com)

Suivez-nous  
Follow us

